

Your name:

Problem 1. Kakawin (15 marks)

Q1.1.

	A	B	C	D
words	yêkâ rakwa	kapwa tâmurṣita	Indra sêdêṅ amwit	kinon hyaṅ
position (1-4)				
words	daśagunan	tan sora	pwa tēkap nikā	rūpanya dentânaku
position (1-4)				
words	widyādarī mūr tēhēr	sinambahakēṅ iṅ	liṅ hyaṅ	Śakra nahan
position (1-4)				
words	lokika	tan sangkêṅ	lwir saṅgrahêṅ	wiṣaya prayojñananira
position (1-4)				

Q1.2.

word	#1-19
paramārthapandita	
ametmetâśrayā	
santosâhêlêtan	
candanâpāyunan	

Your name:

Problem 2. Hawu and Dhao (15 marks)

Q2.1. Insert H or D to show whether the sentences 1-12 are in Hawu or Dhao, and A-F to show which English sentence translates them.

#	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
H/D												
A-F												

Q2.2. Translate into English (from Hawu or Dhao as appropriate):

Hawu or Dhao	English
Ra pa'èra ama	
Ki pedutu roo ri ama no, pedute noo ri roo	
Pebèlu roo ri noo	
Ladhe na puru, na nèdhi sebhe	
B'ole bèj'i	

Problem 3. Ainu (20 marks)

Q3.1.

	Ainu	English
1	e nukarepa wa isam	
2	ci yaynukarpa wa oka	
3	e koreruy wa an	
4	nuruypa wa isam	

[This table continues on the next sheet.]

Your name:

5		He was listening to you (pl).
6		You (sg) were thinking a lot.
7		We were borrowing him.
8		We have eaten.
9		They were staring.
10		I have glanced at them.

Q3.2. Your explanation. Please use the sheet at the end of this booklet.

Problem 4. Hmong (25 marks)

Q4.1.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S

Q4.2.

Hmong	English
hnuv	the sun
hlua	the rope
nkauj	the song
sau	the essay
	the field
	the grape

Q4.3. Your explanation. Please use the sheet at the end of this booklet.

Your name:

Problem 5. Tawala (30 marks)

Q5.1.

	Tawala	English
A	Apo onaduhuna babana motami igobu	
B	Inapa unatowolo apo unamae	
C	Tewela hidewadewa ma natum dewadewana	
D	Unenae nu tahaya daodaona	
E		You (pl) steal a muddy thing.
F		If the path is long, you (sg) will be dirty.
G		Limi's settled child is dying but is not dead.
H		The crawling children have substance.

Q5.2. Your explanation. Please use the sheet below.

EXPLANATIONS

If you need more paper, please ask for it. Remember to indicate clearly **which question** each explanation belongs to.

Your name: